



## JOURNALS

### No. 259

Thursday, November 30, 2023  
10:00 a.m.

## JOURNAUX

### N<sup>o</sup> 259

Le jeudi 30 novembre 2023  
10 heures

### PRAYER

#### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

##### Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 441-01767 concerning employment and labour;
- No. 441-01768 concerning social affairs and equality;
- No. 441-01769 concerning the environment.

##### Presenting Reports from Committees

Mr. Thériault (Montcalm), from the Standing Committee on Health, presented the 16th report of the committee, "Strengthening the Oversight of Breast Implants". — Sessional Paper No. 8510-441-353.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 63, 66 to 68, 73, 80, 81 and 89*) was tabled.

##### Motions

Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona), seconded by Ms. Mathysen (London—Fanshawe), moved, — That the 12th report of the Standing Committee on Finance, presented on Wednesday, November 1, 2023, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 45*)

Debate arose thereon.

Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), moved, — That the debate be now adjourned.

### PRIÈRE

#### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

##### Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n<sup>o</sup> 441-01767 au sujet du travail et de l'emploi;
- n<sup>o</sup> 441-01768 au sujet des affaires sociales et d'égalité;
- n<sup>o</sup> 441-01769 au sujet de l'environnement.

##### Présentation de rapports de comités

M. Thériault (Montcalm), du Comité permanent de la santé, présente le 16<sup>e</sup> rapport du Comité, « Accroître la surveillance des implants mammaires ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-441-353.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 63, 66 à 68, 73, 80, 81 et 89*) est déposé.

##### Motions

M. Blaikie (Elmwood—Transcona), appuyé par M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe), propose, — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> novembre 2023, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n<sup>o</sup> 45*)

Il s'élève un débat.

M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Gerretsen (Kingston et les Îles), propose, — Que le débat soit maintenant ajourné.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 462 — Vote n° 462)

YEAS: 174, NAYS: 143

POUR : 174, CONTRE : 143

YEAS — POUR

|                |                                      |                                     |                        |
|----------------|--------------------------------------|-------------------------------------|------------------------|
| Aldag          | Alghabra                             | Ali                                 | Anand                  |
| Anandasangaree | Angus                                | Arseneault                          | Arya                   |
| Ashton         | Atwin                                | Bachrach                            | Badawey                |
| Bains          | Baker                                | Battiste                            | Beech                  |
| Bendayan       | Bennett                              | Bibeau                              | Bittle                 |
| Blaikie        | Blair                                | Blaney                              | Blois                  |
| Boissonnault   | Boulerice                            | Bradford                            | Brière                 |
| Cannings       | Carr                                 | Casey                               | Chagger                |
| Chahal         | Champagne                            | Chatel                              | Chen                   |
| Chiang         | Collins (Hamilton East—Stoney Creek) | Collins (Victoria)                  | Cormier                |
| Coteau         | Dabrusin                             | Damoff                              | Davies                 |
| Desjarlais     | Dhaliwal                             | Dhillon                             | Diab                   |
| Drouin         | Dubourg                              | Duclos                              | Duguid                 |
| Dzerowicz      | Ehsassi                              | El-Khoury                           | Erskine-Smith          |
| Fillmore       | Fisher                               | Fonseca                             | Fortier                |
| Fragiskatos    | Fraser                               | Freeland                            | Fry                    |
| Gaheer         | Gainey                               | Garrison                            | Gazan                  |
| Gerretsen      | Gould                                | Green                               | Hajdu                  |
| Hanley         | Hardie                               | Hepfner                             | Holland                |
| Housefather    | Hughes                               | Hussen                              | Hutchings              |
| Iacono         | Idlout                               | Ien                                 | Jaczek                 |
| Johns          | Jones                                | Jowhari                             | Julian                 |
| Kayabaga       | Kelloway                             | Khalid                              | Koutrakis              |
| Kusmierczyk    | Kwan                                 | Lambropoulos                        | Lametti                |
| Lamoureux      | Lapointe                             | Lattanzio                           | Lauzon                 |
| LeBlanc        | Lebouthillier                        | Lightbound                          | Long                   |
| Longfield      | Louis (Kitchener—Conestoga)          | MacAulay (Cardigan)                 | MacDonald (Malpeque)   |
| MacGregor      | MacKinnon (Gatineau)                 | Maloney                             | Martinez Ferrada       |
| Masse          | Mathysen                             | May (Cambridge)                     | McDonald (Avalon)      |
| McGuinty       | McKay                                | McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) | McLeod                 |
| Mendès         | Mendicino                            | Miao                                | Miller                 |
| Morrice        | Morrissey                            | Murray                              | Naqvi                  |
| Noormohamed    | O'Connell                            | O'Regan                             | Petitpas Taylor        |
| Powlowski      | Qualtrough                           | Robillard                           | Rodriguez              |
| Rogers         | Romanado                             | Rota                                | Sahota                 |
| Sajjan         | Saks                                 | Samson                              | Sarai                  |
| Scarpaleggia   | Schiefke                             | Serré                               | Sgro                   |
| Shanahan       | Sheehan                              | Sidhu (Brampton East)               | Sidhu (Brampton South) |
| Singh          | Sorbara                              | Sousa                               | St-Onge                |
| Sudds          | Tassi                                | Taylor Roy                          | Thompson               |
| Trudeau        | Turnbull                             | Valdez                              | Van Bynen              |
| van Koeverden  | Vandal                               | Vandenbeld                          | Virani                 |
| Weiler         | Wilkinson                            | Yip                                 | Zahid                  |
| Zarrillo       | Zuberi — 174                         |                                     |                        |

NAYS — CONTRE

|                |            |          |                   |
|----------------|------------|----------|-------------------|
| Aboultaif      | Aitchison  | Albas    | Allison           |
| Arnold         | Baldinelli | Barlow   | Barrett           |
| Barsalou-Duval | Beaulieu   | Bergeron | Berthold          |
| Bérubé         | Bezan      | Blanchet | Blanchette-Joncas |
| Bragdon        | Brassard   | Brock    | Brunelle-Duceppe  |
| Calkins        | Caputo     | Carrie   | Chabot            |

|                          |  |                                  |                          |
|--------------------------|--|----------------------------------|--------------------------|
| <b>Chambers</b>          | <b>Champoux</b>                                      | <b>Chong</b>                     | <b>Cooper</b>            |
| <b>Dalton</b>            | <b>Davidson</b>                                      | <b>DeBellefeuille</b>            | <b>Deltell</b>           |
| <b>Desbiens</b>          | <b>Desilets</b>                                      | <b>Doherty</b>                   | <b>Dowdall</b>           |
| <b>Dreeshen</b>          | <b>Duncan (Stormont—Dundas—<br/>South Glengarry)</b> | <b>Ellis</b>                     | <b>Epp</b>               |
| <b>Falk (Provencher)</b> | <b>Ferreri</b>                                       | <b>Findlay</b>                   | <b>Fortin</b>            |
| <b>Gallant</b>           | <b>Garon</b>   | <b>Gaudreau</b>                  | <b>Généreux</b>          |
| <b>Genuis</b>            | <b>Gill</b>  | <b>Gladu</b>                     | <b>Godin</b>             |
| <b>Goodridge</b>         | <b>Gourde</b>  | <b>Gray</b>                      | <b>Hallan</b>            |
| <b>Hoback</b>            | <b>Jeneroux</b>                                      | <b>Kelly</b>                     | <b>Khanna</b>            |
| <b>Kitchen</b>           | <b>Kmiec</b>   | <b>Kram</b>                      | <b>Kramp-Neuman</b>      |
| <b>Kurek</b>             | <b>Kusie</b>   | <b>Lake</b>                      | <b>Lantsman</b>          |
| <b>Larouche</b>          | <b>Lawrence</b>                                      | <b>Lehoux</b>                    | <b>Lemire</b>            |
| <b>Leslie</b>            | <b>Lewis (Essex)</b>                                 | <b>Lewis (Haldimand—Norfolk)</b> | <b>Liepert</b>           |
| <b>Lloyd</b>             | <b>Lobb</b>  | <b>Maguire</b>                   | <b>Majumdar</b>          |
| <b>Martel</b>            | <b>Mazier</b>  | <b>McCauley (Edmonton West)</b>  | <b>McLean</b>            |
| <b>Melillo</b>           | <b>Michaud</b>                                       | <b>Moore</b>                     | <b>Morantz</b>           |
| <b>Morrison</b>          | <b>Motz</b>  | <b>Muys</b>                      | <b>Nater</b>             |
| <b>Normandin</b>         | <b>Patzer</b>  | <b>Paul-Hus</b>                  | <b>Pauzé</b>             |
| <b>Perkins</b>           | <b>Perron</b>  | <b>Plamondon</b>                 | <b>Poilievre</b>         |
| <b>Rayes</b>             | <b>Redekopp</b>                                      | <b>Reid</b>                      | <b>Rempel Garner</b>     |
| <b>Richards</b>          | <b>Roberts</b>                                       | <b>Rood</b>                      | <b>Ruff</b>              |
| <b>Savard-Tremblay</b>   | <b>Scheer</b>  | <b>Schmale</b>                   | <b>Seeback</b>           |
| <b>Shields</b>           | <b>Shipley</b>                                       | <b>Simard</b>                    | <b>Sinclair-Desgagné</b> |
| <b>Small</b>             | <b>Soroka</b>  | <b>Steinley</b>                  | <b>Ste-Marie</b>         |
| <b>Stewart</b>           | <b>Strahl</b>  | <b>Stubbs</b>                    | <b>Thériault</b>         |
| <b>Therrien</b>          | <b>Thomas</b>  | <b>Tolmie</b>                    | <b>Uppal</b>             |
| <b>Van Popta</b>         | <b>Vecchio</b>                                       | <b>Vidal</b>                     | <b>Vien</b>              |
| <b>Viersen</b>           | <b>Vignola</b>                                       | <b>Vis</b>                       | <b>Vuong</b>             |
| <b>Wagantall</b>         | <b>Warkentin</b>                                     | <b>Waugh</b>                     | <b>Webber</b>            |
| <b>Williams</b>          | <b>Williamson</b>                                    | <b>Zimmer — 143</b>              |                          |

### PAIRED — PAIRÉS

**Deltell**  
**Lalonde**

**Fast**  
**Ng**

**Guilbeault**  
**Tochor**

**Joly**  
**Trudel — 8**

Mr. Williams (Bay of Quinte), seconded by Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill), moved, — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry and Technology that, during its consideration of Bill C-27, An Act to enact the Consumer Privacy Protection Act, the Personal Information and Data Protection Tribunal Act and the Artificial Intelligence and Data Act and to make consequential and related amendments to other Acts, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(a) Bill C-27A, An Act to enact the Consumer Privacy Protection Act and An Act to enact the Personal Information and Data Protection Tribunal Act, containing Part 1, Part 2 and the schedule to section 2; and

(b) Bill C-27B, An Act to enact the Artificial Intelligence and Data Act, containing Part 3.

Debate arose thereon.

Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill), seconded by Mr. Kmiec (Calgary Shepard), moved, — That the debate be now adjourned.

M. Williams (Baie de Quinte), appuyé par M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill), propose, — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-27, Loi édictant la Loi sur la protection de la vie privée des consommateurs, la Loi sur le Tribunal de la protection des renseignements personnels et des données et la Loi sur l'intelligence artificielle et les données et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

a) le projet de loi C-27A, Loi édictant la Loi sur la protection de la vie privée des consommateurs et la Loi édictant la Loi sur le Tribunal de la protection des renseignements personnels et des données, contenant la partie 1, la partie 2 et l'annexe à l'article 2;

b) le projet de loi C-27B, Loi édictant la Loi sur l'intelligence artificielle et les données, contenant la partie 3.

Il s'éleve un débat.

M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill), appuyée par M. Kmiec (Calgary Shepard), propose, — Que le débat soit maintenant ajourné.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 463 — Vote n<sup>o</sup> 463)

YEAS: 112, NAYS: 203

POUR : 112, CONTRE : 203

YEAS — POUR

|                   |  |               |                           |
|-------------------|--|---------------|---------------------------|
| Aboultaif         | Albas  | Allison       | Arnold                    |
| Baldinelli        | Barlow                                       | Barrett       | Berthold                  |
| Bezan             | Block  | Bragdon       | Brassard                  |
| Brock             | Calkins                                      | Caputo        | Carrie                    |
| Chambers          | Chong  | Cooper        | Dalton                    |
| Davidson          | Deltell                                      | Doherty       | Dowdall                   |
| Dreeshen          | Duncan (Stormont—Dundas—<br>South Glengarry) | Ellis         | Epp                       |
| Falk (Provencher) | Ferreri                                      | Findlay       | Gallant                   |
| Généreux          | Genuis                                       | Gladu         | Godin                     |
| Goodridge         | Gourde                                       | Gray          | Hallan                    |
| Hoback            | Jeneroux                                     | Kelly         | Khanna                    |
| Kitchen           | Kmiec  | Kram          | Kramp-Neuman              |
| Kurek             | Kusie  | Lake          | Lawrence                  |
| Lehoux            | Leslie                                       | Lewis (Essex) | Lewis (Haldimand—Norfolk) |
| Liepert           | Lloyd  | Lobb          | Maguire                   |
| Majumdar          | Martel                                       | Mazier        | McCauley (Edmonton West)  |
| McLean            | Melillo                                      | Moore         | Morantz                   |
| Morrice           | Morrison                                     | Motz          | Muys                      |
| Nater             | Patzer                                       | Paul-Hus      | Perkins                   |
| Poillievre        | Redekopp                                     | Reid          | Rempel Garner             |
| Richards          | Roberts                                      | Rood          | Ruff                      |
| Scheer            | Schmale                                      | Seeback       | Shields                   |
| Shiple            | Small  | Soroka        | Steinley                  |
| Stewart           | Strahl                                       | Stubbs        | Thomas                    |
| Tolmie            | Uppal  | Van Popta     | Vecchio                   |
| Vidal             | Vien   | Viersen       | Vis                       |
| Vuong             | Wagantall                                    | Warkentin     | Waugh                     |
| Webber            | Williams                                     | Williamson    | Zimmer — 112              |

NAYS — CONTRE

|                |   |                    |               |
|----------------|---|--------------------|---------------|
| Aldag          | Alghabra                                | Ali                | Anand         |
| Anandasangaree | Angus                                   | Arseneault         | Arya          |
| Ashton         | Atwin                                   | Bachrach           | Badawey       |
| Bains          | Baker                                   | Barsalou-Duval     | Battiste      |
| Beaulieu       | Beech                                   | Bendayan           | Bennett       |
| Bergeron       | Bérubé                                  | Bibeau             | Bittle        |
| Blaikie        | Blair                                   | Blanchette-Joncas  | Blaney        |
| Blois          | Boissonnault                            | Boulerice          | Bradford      |
| Brière         | Brunelle-Duceppe                        | Cannings           | Carr          |
| Casey          | Chabot                                  | Chagger            | Chahal        |
| Champagne      | Champoux                                | Chatel             | Chen          |
| Chiang         | Collins (Hamilton East—Stoney<br>Creek) | Collins (Victoria) | Cormier       |
| Coteau         | Dabrusin                                | Damoff             | Davies        |
| DeBellefeuille | Desbiens                                | Desilets           | Desjarlais    |
| Dhaliwal       | Dhillon                                 | Diab               | Dong          |
| Drouin         | Dubourg                                 | Duclos             | Duguid        |
| Dzerowicz      | Ehsassi                                 | El-Khoury          | Erskine-Smith |
| Fillmore       | Fisher                                  | Fonseca            | Fortier       |
| Fortin         | Fraser                                  | Freeland           | Fry           |
| Gaheer         | Gainey                                  | Garon              | Garrison      |
| Gaudreau       | Gazan                                   | Gerretsen          | Gill          |
| Gould          | Green                                   | Hajdu              | Hanley        |

|                             |                              |                                    |  |
|-----------------------------|------------------------------|------------------------------------|--|
| <b>Hardie</b>               | <b>Hepfner</b>               | <b>Holland</b>                     | <b>Housefather</b>                         |
| <b>Hughes</b>               | <b>Hussen</b>                | <b>Hutchings</b>                   | <b>Iacono</b>                              |
| <b>Ien</b>                  | <b>Jaczek</b>                | <b>Johns</b>                       | <b>Jones</b>                               |
| <b>Jowhari</b>              | <b>Julian</b>                | <b>Kayabaga</b>                    | <b>Kelloway</b>                            |
| <b>Khalid</b>               | <b>Koutrakis</b>             | <b>Kusmierczyk</b>                 | <b>Kwan</b>                                |
| <b>Lambropoulos</b>         | <b>Lametti</b>               | <b>Lamoureux</b>                   | <b>Lantsman</b>                            |
| <b>Lapointe</b>             | <b>Larouche</b>              | <b>Lattanzio</b>                   | <b>Lauzon</b>                              |
| <b>LeBlanc</b>              | <b>Lebouthillier</b>         | <b>Lemire</b>                      | <b>Lightbound</b>                          |
| <b>Long</b>                 | <b>Longfield</b>             | <b>Louis (Kitchener—Conestoga)</b> | <b>MacAulay (Cardigan)</b>                 |
| <b>MacDonald (Malpeque)</b> | <b>MacGregor</b>             | <b>MacKinnon (Gatineau)</b>        | <b>Maloney</b>                             |
| <b>Martinez Ferrada</b>     | <b>Masse</b>                 | <b>Mathysen</b>                    | <b>May (Cambridge)</b>                     |
| <b>McDonald (Avalon)</b>    | <b>McGuinty</b>              | <b>McKay</b>                       | <b>McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)</b> |
| <b>McLeod</b>               | <b>Mendès</b>                | <b>Mendicino</b>                   | <b>Miao</b>                                |
| <b>Michaud</b>              | <b>Miller</b>                | <b>Morrissey</b>                   | <b>Murray</b>                              |
| <b>Naqvi</b>                | <b>Noormohamed</b>           | <b>Normandin</b>                   | <b>O'Connell</b>                           |
| <b>O'Regan</b>              | <b>Pauzé</b>                 | <b>Perron</b>                      | <b>Petitpas Taylor</b>                     |
| <b>Plamondon</b>            | <b>Powlowski</b>             | <b>Qualtrough</b>                  | <b>Rayes</b>                               |
| <b>Robillard</b>            | <b>Rodriguez</b>             | <b>Rogers</b>                      | <b>Romanado</b>                            |
| <b>Rota</b>                 | <b>Sahota</b>                | <b>Sajjan</b>                      | <b>Saks</b>                                |
| <b>Samson</b>               | <b>Sarai</b>                 | <b>Savard-Tremblay</b>             | <b>Scarpaleggia</b>                        |
| <b>Schiefke</b>             | <b>Serré</b>                 | <b>Sgro</b>                        | <b>Shanahan</b>                            |
| <b>Sheehan</b>              | <b>Sidhu (Brampton East)</b> | <b>Sidhu (Brampton South)</b>      | <b>Simard</b>                              |
| <b>Sinclair-Desgagné</b>    | <b>Singh</b>                 | <b>Sorbara</b>                     | <b>Sousa</b>                               |
| <b>Ste-Marie</b>            | <b>St-Onge</b>               | <b>Sudds</b>                       | <b>Tassi</b>                               |
| <b>Taylor Roy</b>           | <b>Thériault</b>             | <b>Therrien</b>                    | <b>Thompson</b>                            |
| <b>Trudeau</b>              | <b>Turnbull</b>              | <b>Valdez</b>                      | <b>Van Bynen</b>                           |
| <b>van Koeverden</b>        | <b>Vandal</b>                | <b>Vandenbeld</b>                  | <b>Vignola</b>                             |
| <b>Virani</b>               | <b>Weiler</b>                | <b>Wilkinson</b>                   | <b>Yip</b>                                 |
| <b>Zahid</b>                | <b>Zarrillo</b>              | <b>Zuberi – 203</b>                |  |

### PAIRED — PAIRÉS

**Deltell**  
**Lalonde**

**Fast**  
**Ng**

**Guilbeault**  
**Tochor**

**Joly**  
**Trudel – 8**

The House resumed consideration of the motion of Mr. Williams (Bay of Quinte), seconded by Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill), — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry and Technology that, during its consideration of Bill C-27, An Act to enact the Consumer Privacy Protection Act, the Personal Information and Data Protection Tribunal Act and the Artificial Intelligence and Data Act and to make consequential and related amendments to other Acts, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(a) Bill C-27A, An Act to enact the Consumer Privacy Protection Act and An Act to enact the Personal Information and Data Protection Tribunal Act, containing Part 1, Part 2 and the schedule to section 2; and

(b) Bill C-27B, An Act to enact the Artificial Intelligence and Data Act, containing Part 3.

The debate continued.

Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Rogers (Bonavista—Burin—Trinity), moved, — That the House do now proceed to the orders of the day.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Williams (Baie de Quinte), appuyé par M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill), — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-27, Loi édictant la Loi sur la protection de la vie privée des consommateurs, la Loi sur le Tribunal de la protection des renseignements personnels et des données et la Loi sur l'intelligence artificielle et les données et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

a) le projet de loi C-27A, Loi édictant la Loi sur la protection de la vie privée des consommateurs et la Loi édictant la Loi sur le Tribunal de la protection des renseignements personnels et des données, contenant la partie 1, la partie 2 et l'annexe à l'article 2;

b) le projet de loi C-27B, Loi édictant la Loi sur l'intelligence artificielle et les données, contenant la partie 3.

Le débat se poursuit.

M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Rogers (Bonavista—Burin—Trinity), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'ordre du jour.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 464 – Vote n° 464)

YEAS: 171, NAYS: 145

POUR : 171, CONTRE : 145

## YEAS — POUR

|   |                      |              |                             |
|---|----------------------|--------------|-----------------------------|
| Aldag                                   | Alghabra             | Ali          | Anand                       |
| Anandasangaree                          | Angus                | Arseneault   | Arya                        |
| Atwin                                   | Bachrach             | Badawey      | Bains                       |
| Baker                                   | Battiste             | Beech        | Bendayan                    |
| Bennett                                 | Bibeau               | Bittle       | Blaikie                     |
| Blair                                   | Blaney               | Blois        | Boissonnault                |
| Boulerice                               | Bradford             | Brière       | Cannings                    |
| Carr                                    | Casey                | Chagger      | Chahal                      |
| Champagne                               | Chatel               | Chen         | Chiang                      |
| Collins (Hamilton East—Stoney<br>Creek) | Collins (Victoria)   | Cormier      | Coteau                      |
| Dabrusin                                | Damoff               | Davies       | Desjarlais                  |
| Dhaliwal                                | Dhillon              | Diab         | Dong                        |
| Drouin                                  | Dubourg              | Duclos       | Duguid                      |
| Dzerowicz                               | Ehsassi              | El-Khoury    | Fillmore                    |
| Fisher                                  | Fonseca              | Fortier      | Fillmore                    |
| Fraser                                  | Freeland             | Fry          | Fragiskatos                 |
| Gainey                                  | Garrison             | Gazan        | Gaheer                      |
| Gould                                   | Green                | Hajdu        | Gerretsen                   |
| Hardie                                  | Hepfner              | Holland      | Hanley                      |
| Hussen                                  | Hutchings            | Iacono       | Housefather                 |
| Ien                                     | Jaczek               | Johns        | Idlout                      |
| Jowhari                                 | Julian               | Kayabaga     | Jones                       |
| Khalid                                  | Koutrakis            | Kusmierczyk  | Kelloway                    |
| Lambropoulos                            | Lametti              | Lamoureux    | Kwan                        |
| Lattanzio                               | Lauzon               | LeBlanc      | Lapointe                    |
| Lightbound                              | Long                 | Longfield    | Lebouthillier               |
| MacAulay (Cardigan)                     | MacDonald (Malpeque) | MacGregor    | Louis (Kitchener—Conestoga) |
| Maloney                                 | Martinez Ferrada     | Masse        | MacKinnon (Gatineau)        |
| May (Cambridge)                         | McDonald (Avalon)    | McGuinty     | Mathysen                    |
| McKinnon (Coquitlam—Port<br>Coquitlam)  | McLeod               | Mendès       | McKay                       |
| Miao                                    | Miller               | Morrissey    | Mendicino                   |
| Naqvi                                   | Noormohamed          | O'Connell    | Murray                      |
| Petitpas Taylor                         | Powlowski            | Qualtrough   | O'Regan                     |
| Rodriguez                               | Rogers               | Romanado     | Robillard                   |
| Sahota                                  | Sajjan               | Saks         | Rota                        |
| Sarai                                   | Scarpaleggia         | Schiefke     | Samson                      |
| Sgro                                    | Shanahan             | Sheehan      | Serré                       |
| Sidhu (Brampton South)                  | Singh                | Sorbara      | Sidhu (Brampton East)       |
| St-Onge                                 | Sudds                | Tassi        | Sousa                       |
| Thompson                                | Trudeau              | Turnbull     | Taylor Roy                  |
| Van Bynen                               | van Koeverden        | Vandal       | Valdez                      |
| Virani                                  | Weiler               | Wilkinson    | Vandenbeld                  |
| Zahid                                   | Zarrillo             | Zuberi — 171 | Yip                         |

## NAYS — CONTRE

|                  |            |          |                   |
|------------------|------------|----------|-------------------|
| Aboultaif        | Aitchison  | Albas    | Allison           |
| Arnold           | Baldinelli | Barlow   | Barrett           |
| Barsalou-Duval   | Beaulieu   | Bergeron | Berthold          |
| Bérubé           | Bezan      | Blanchet | Blanchette-Joncas |
| Block            | Bragdon    | Brassard | Brock             |
| Brunelle-Duceppe | Calkins    | Caputo   | Carrie            |
| Chabot           | Chambers   | Champoux | Chong             |
| Cooper           | Dalton     | Davidson | DeBellefeuille    |
| Deltell          | Desbiens   | Desilets | Doherty           |

|                      |  |  |                        |
|----------------------|--|--|------------------------|
| <b>Dowdall</b>       | <b>Dreeshen</b>                        | <b>Duncan (Stormont—Dundas—<br/>South Glengarry)</b> | <b>Ellis</b>           |
| <b>Epp</b>           | <b>Falk (Battlefords—Lloydminster)</b> | <b>Falk (Provencher)</b>                             | <b>Ferreri</b>         |
| <b>Findlay</b>       | <b>Fortin</b>                          | <b>Gallant</b>                                       | <b>Garon</b>           |
| <b>Gaudreau</b>      | <b>Généreux</b>                        | <b>Genuis</b>  | <b>Gill</b>            |
| <b>Gladu</b>         | <b>Godin</b>                           | <b>Goodridge</b>                                     | <b>Gourde</b>          |
| <b>Gray</b>          | <b>Hallan</b>                          | <b>Hoback</b>  | <b>Hughes</b>          |
| <b>Jeneroux</b>      | <b>Kelly</b>                           | <b>Khanna</b>  | <b>Kitchen</b>         |
| <b>Kmiec</b>         | <b>Kram</b>                            | <b>Kramp-Neuman</b>                                  | <b>Kurek</b>           |
| <b>Kusie</b>         | <b>Lake</b>                            | <b>Lantsman</b>                                      | <b>Larouche</b>        |
| <b>Lawrence</b>      | <b>Lehoux</b>                          | <b>Lemire</b>  | <b>Leslie</b>          |
| <b>Lewis (Essex)</b> | <b>Lewis (Haldimand—Norfolk)</b>       | <b>Liepert</b>                                       | <b>Lloyd</b>           |
| <b>Lobb</b>          | <b>Maguire</b>                         | <b>Majumdar</b>                                      | <b>Martel</b>          |
| <b>Mazier</b>        | <b>McCauley (Edmonton West)</b>        | <b>McLean</b>  | <b>Melillo</b>         |
| <b>Michaud</b>       | <b>Moore</b>                           | <b>Morantz</b>                                       | <b>Morrison</b>        |
| <b>Motz</b>          | <b>Muys</b>                            | <b>Nater</b>   | <b>Normandin</b>       |
| <b>Patzer</b>        | <b>Paul-Hus</b>                        | <b>Pauzé</b>   | <b>Perkins</b>         |
| <b>Perron</b>        | <b>Plamondon</b>                       | <b>Poillievre</b>                                    | <b>Rayes</b>           |
| <b>Redekopp</b>      | <b>Reid</b>                            | <b>Rempel Garner</b>                                 | <b>Richards</b>        |
| <b>Roberts</b>       | <b>Rood</b>                            | <b>Ruff</b>  | <b>Savard-Tremblay</b> |
| <b>Scheer</b>        | <b>Schmale</b>                         | <b>Seeback</b>                                       | <b>Shields</b>         |
| <b>Shipley</b>       | <b>Simard</b>                          | <b>Sinclair-Desgagné</b>                             | <b>Small</b>           |
| <b>Soroka</b>        | <b>Steinley</b>                        | <b>Ste-Marie</b>                                     | <b>Stewart</b>         |
| <b>Strahl</b>        | <b>Stubbs</b>                          | <b>Thériault</b>                                     | <b>Therrien</b>        |
| <b>Thomas</b>        | <b>Tolmie</b>                          | <b>Uppal</b>   | <b>Van Popta</b>       |
| <b>Vecchio</b>       | <b>Vidal</b>                           | <b>Vien</b>  | <b>Viersen</b>         |
| <b>Vignola</b>       | <b>Vis</b>                             | <b>Wagantall</b>                                     | <b>Warkentin</b>       |
| <b>Waugh</b>         | <b>Webber</b>                          | <b>Williams</b>                                      | <b>Williamson</b>      |
| <b>Zimmer — 145</b>  |  |  |                        |

### PAIRED — PAIRÉS

|                |             |                   |                   |
|----------------|-------------|-------------------|-------------------|
| <b>Deltell</b> | <b>Fast</b> | <b>Guilbeault</b> | <b>Joly</b>       |
| <b>Lalonde</b> | <b>Ng</b>   | <b>Tochor</b>     | <b>Trudel — 8</b> |

### GOVERNMENT ORDERS

#### Ways and Means

The order was read for consideration of a ways and means motion to introduce a bill entitled An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 21, 2023 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023 (Sessional Paper No. 8570-441-19), notice of which was laid before the House on Tuesday, November 28, 2023. (*Ways and Means* No. 19)

Mr. Anandasangaree (Minister of Crown-Indigenous Relations) for Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mr. MacAulay (Minister of Agriculture and Agri-Food), moved, — That the motion be concurred in.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 465 — Vote n° 465)

YEAS: 173, NAYS: 145

### YEAS — POUR

|              |                 |            |              |
|--------------|-----------------|------------|--------------|
| <b>Aldag</b> | <b>Alghabra</b> | <b>Ali</b> | <b>Anand</b> |
|--------------|-----------------|------------|--------------|

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

#### Voies et moyens

Il est donné lecture de l'ordre portant considération d'une motion des voies et moyens en vue du dépôt du projet de loi intitulé Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 21 novembre 2023 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023, soit agréée (document parlementaire n° 8570-441-19), dont avis a été déposé à la Chambre le mardi 28 novembre 2023. (*Voies et moyens* n° 19)

M. Anandasangaree (ministre des Relations Couronne-Autochtones), au nom de M<sup>me</sup> Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyé par M. MacAulay (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), propose, — Que cette motion soit agréée.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 173, CONTRE : 145

|                             |                                      |                        |               |
|-----------------------------|--------------------------------------|------------------------|---------------|
| Anandasangaree              | Angus                                | Arseneault             | Arya          |
| Ashton                      | Atwin                                | Bachrach               | Badawey       |
| Bains                       | Baker                                | Battiste               | Beech         |
| Bendayan                    | Bennett                              | Bibeau                 | Bittle        |
| Blaikie                     | Blair                                | Blaney                 | Blois         |
| Boissonnault                | Boulerice                            | Bradford               | Brière        |
| Cannings                    | Carr                                 | Casey                  | Chagger       |
| Chahal                      | Champagne                            | Chatel                 | Chen          |
| Chiang                      | Collins (Hamilton East—Stoney Creek) | Collins (Victoria)     | Cormier       |
| Coteau                      | Dabrusin                             | Damoff                 | Davies        |
| Desjarlais                  | Dhaliwal                             | Dhillon                | Diab          |
| Dong                        | Drouin                               | Dubourg                | Duclos        |
| Duguid                      | Dzerowicz                            | Ehsassi                | El-Khoury     |
| Erskine-Smith               | Fillmore                             | Fisher                 | Fonseca       |
| Fortier                     | Fragiskatos                          | Fraser                 | Freeland      |
| Fry                         | Gaheer                               | Gainey                 | Garrison      |
| Gerretsen                   | Gould                                | Green                  | Hajdu         |
| Hanley                      | Hardie                               | Hepfner                | Holland       |
| Housefather                 | Hughes                               | Hussen                 | Hutchings     |
| lacono                      | Ien                                  | Jaczek                 | Johns         |
| Jones                       | Jowhari                              | Julian                 | Kayabaga      |
| Kelloway                    | Khalid                               | Koutrakis              | Kusmierczyk   |
| Kwan                        | Lambropoulos                         | Lametti                | Lamoureux     |
| Lapointe                    | Lattanzio                            | Lauzon                 | LeBlanc       |
| Lebouthillier               | Lightbound                           | Long                   | Longfield     |
| Louis (Kitchener—Conestoga) | MacAulay (Cardigan)                  | MacDonald (Malpeque)   | MacGregor     |
| MacKinnon (Gatineau)        | Maloney                              | Martinez Ferrada       | Masse         |
| Mathysen                    | May (Cambridge)                      | McDonald (Avalon)      | McGuinty      |
| McKay                       | McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)  | McLeod                 | Mendès        |
| Mendicino                   | Miao                                 | Miller                 | Morrice       |
| Morrissey                   | Murray                               | Naqvi                  | Noormohamed   |
| O'Connell                   | O'Regan                              | Petitpas Taylor        | Powlowski     |
| Qualtrough                  | Robillard                            | Rodriguez              | Rogers        |
| Romanado                    | Rota                                 | Sahota                 | Sajjan        |
| Saks                        | Samson                               | Sarai                  | Scarpaleggia  |
| Schiefke                    | Serré                                | Sgro                   | Shanahan      |
| Sheehan                     | Sidhu (Brampton East)                | Sidhu (Brampton South) | Singh         |
| Sorbara                     | Sousa                                | St-Onge                | Sudds         |
| Tassi                       | Taylor Roy                           | Thompson               | Trudeau       |
| Turnbull                    | Valdez                               | Van Bynen              | van Koeverden |
| Vandal                      | Vandenbeld                           | Virani                 | Weiler        |
| Wilkinson                   | Yip                                  | Zahid                  | Zarrillo      |
| Zuberi — 173                |                                      |                        |               |

## NAYS — CONTRE

|                  |                                 |  |                   |
|------------------|---------------------------------|--|-------------------|
| Aboultaif        | Aitchison                       | Albas                                    | Allison           |
| Arnold           | Baldinelli                      | Barlow                                   | Barrett           |
| Barsalou-Duval   | Beaulieu                        | Bergeron                                 | Berthold          |
| Bérubé           | Bezan                           | Blanchet                                 | Blanchette-Joncas |
| Block            | Bragdon                         | Brassard                                 | Brock             |
| Brunelle-Duceppe | Calkins                         | Caputo                                   | Carrie            |
| Chabot           | Chambers                        | Champoux                                 | Chong             |
| Cooper           | Dalton                          | Davidson                                 | DeBellefeuille    |
| Deltell          | Desbiens                        | Desilets                                 | Doherty           |
| Dowdall          | Dreeshen                        | Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) | Ellis             |
| Epp              | Falk (Battlefords—Lloydminster) | Falk (Provencher)                        | Ferreri           |
| Findlay          | Fortin                          | Gallant                                  | Garon             |
| Gaudreau         | Gazan                           | Généreux                                 | Genuis            |
| Gill             | Gladu                           | Godin                                    | Goodridge         |
| Gourde           | Gray                            | Hallan                                   | Hoback            |

Idlout  
Kitchen  
Kurek  
Larouche  
Leslie  
Lloyd  
Martel  
Melillo  
Morrison  
Normandin  
Perkins  
Raves  
Richards  
Savard-Tremblay  
Shields  
Small  
Strahl  
Thomas  
Vecchio  
Vignola  
Waugh  
Zimmer — 145

Jeneroux  
Kniec  
Kusie  
Lawrence  
Lewis (Essex)  
Lobb  
Mazier  
Michaud  
Motz  
Patzner  
Perron  
Redekopp  
Roberts  
Scheer  
Shipley  
Soroka  
Stubbs  
Tolmie  
Vidal  
Vis  
Webber

Kelly  
Kram  
Lake  
Lehoux  
Lewis (Haldimand—Norfolk)  
Maguire  
McCauley (Edmonton West)  
Moore  
Muys  
Paul-Hus  
Plamondon  
Reid  
Rood  
Schmale  
Simard  
Steinley  
Thériault  
Uppal  
Vien  
Wagantall  
Williams

Khanna  
Kramp-Neuman  
Lantsman  
Lemire  
Liepert  
Majumdar  
McLean  
Morantz  
Nater  
Pauzé  
Poilievre  
Rempel Garner  
Ruff  
Seeback  
Sinclair-Desgagné  
Ste-Marie  
Therrien  
Van Popta  
Viersen  
Warkentin  
Williamson

### PAIRED — PAIRÉS

**Deltell  
Lalonde**

**Fast  
Ng**

**Guilbeault  
Tochor**

**Joly  
Trudel — 8**

Pursuant to Standing Orders 83(4) and 69(1), on motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mr. MacAulay (Minister of Agriculture and Agri-Food), Bill C-59, An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 21, 2023 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

#### *Recommendation (Pursuant to Standing Order 79(2))*

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 21, 2023 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023”.

### MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, the House do now proceed to Statements by Members followed by Oral Questions, and that the usual allotment of time be afforded for each rubric.

### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

Conformément aux articles 83(4) et 69(1) du Règlement, sur motion de M<sup>me</sup> Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M. MacAulay (ministre de l’Agriculture et de l’Agroalimentaire), le projet de loi C-59, Loi portant exécution de certaines dispositions de l’énoncé économique de l’automne déposé au Parlement le 21 novembre 2023 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023, est déposé, lu une première fois, l’impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

#### *Recommandation (Conformément à l’article 79(2) du Règlement)*

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l’affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi portant exécution de certaines dispositions de l’énoncé économique de l’automne déposé au Parlement le 21 novembre 2023 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023 ».

### MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, la Chambre passe maintenant aux déclarations de députés suivies des questions orales, et que le temps habituel soit accordé à chaque rubrique.

### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l’article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the House:

- (a) recall that Christmas is a tradition celebrated in Quebec and Canada;
- (b) denounce the Canadian Human Rights Commission's statement that "Statutory holidays related to Christianity, including Christmas and Easter", represent an "obvious example" of "systemic religious discrimination", and that this "discrimination against religious minorities in Canada is grounded in Canada's history of colonialism";
- (c) denounce all attempts to polarize events that have been part of Quebec and Canadian heritage for generations; and
- (d) invite all Quebecers and Canadians to unite as we approach the Christmas season.

## GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the consideration of the amendments made by the Senate to Bill C-48, An Act to amend the Criminal Code (bail reform).

Mr. Virani (Minister of Justice), seconded by Mr. Sajjan (Minister responsible for the Pacific Economic Development Agency of Canada), moved, — That the amendments made by the Senate to Bill C-48, An Act to amend the Criminal Code (bail reform), be now read a second time and concurred in.

Debate arose thereon.

## MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, during the debate pursuant to Standing Order 66 on Motion No. 43 to concur in the 26th report of the Standing Committee on Public Accounts, no quorum calls, dilatory motions or requests for unanimous consent shall be received by the Chair and at the conclusion of the time provided for debate or when no member rises to speak, whichever is earlier, all questions necessary to dispose of the motion be deemed put and a recorded division deemed requested and deferred pursuant to Standing Order 66.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Virani (Minister of Justice), seconded by Mr. Sajjan (Minister responsible for the Pacific Economic Development Agency of Canada), — That the amendments made by the Senate to Bill C-48, An Act to amend the Criminal Code (bail reform), be now read a second time and concurred in.

The debate continued.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que la Chambre :

- a) rappelle que Noël est une tradition célébrée au Québec et au Canada;
- b) dénonce les propos de la Commission canadienne des droits de la personne selon lesquels « les jours fériés liés au christianisme, dont Noël et Pâques », représentent un « exemple évident » d'une « discrimination religieuse systémique » et que cette « discrimination à l'égard des minorités religieuses au Canada est ancrée dans l'histoire du colonialisme au Canada »;
- c) dénonce toute tentative de polarisation à l'endroit d'événements rassembleurs qui font partie du patrimoine québécois et canadiens depuis plusieurs générations;
- d) invite tous les Québécois et les Canadiens à s'unir en cette période de Noël qui approche.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-48, Loi modifiant le Code criminel (réforme sur la mise en liberté sous caution).

M. Virani (ministre de la Justice), appuyé par M. Sajjan (ministre responsable de l'Agence de développement économique du Pacifique Canada), propose, — Que les amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-48, Loi modifiant le Code criminel (réforme sur la mise en liberté sous caution), soient maintenant lus une deuxième fois et agréés.

Il s'élève un débat.

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, durant le débat conformément à l'article 66 du Règlement relatif à la motion n° 43 portant adoption du 26<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, la présidence ne reçoive ni demande de quorum, ni motion dilatoire, ni demande de consentement unanime et, à la fin de la période prévue pour le débat ou lorsqu'aucun député ne se lève pour prendre la parole, selon la première éventualité, toute question nécessaire pour disposer de la motion soit réputée mise aux voix et qu'un vote par appel nominal soit réputé demandé et différé conformément à l'article 66 du Règlement.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Virani (ministre de la Justice), appuyé par M. Sajjan (ministre responsable de l'Agence de développement économique du Pacifique Canada), — Que les amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-48, Loi modifiant le Code criminel (réforme sur la mise en liberté sous caution), soient maintenant lus une deuxième fois et agréés.

Le débat se poursuit.

## MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, the motion respecting Senate amendments made to Bill C-48, An Act to amend the Criminal Code (bail reform), standing on the Notice Paper, be deemed adopted.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:28 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-354, An Act to amend the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act (Quebec's cultural distinctiveness and French-speaking communities).

Mr. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île), seconded by Mr. Ste-Marie (Joliette), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

## CONCURRENCE IN COMMITTEE REPORTS

Pursuant to Standing Order 66(2) the House resumed consideration of the motion of Mr. McCauley (Edmonton West), seconded by Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot), — That the 26th report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 14, 2023, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 43*)

The debate continued.

## MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint it that the Senate has passed Bill C-29, An Act to provide for the establishment of a national council for reconciliation, with the following amendments:

1. Preamble, page 1: Replace lines 1 and 2 with the following:

“Whereas, since time immemorial, First Nations and Inuit peoples — and, post-contact, the Métis Nation — have thrived on and managed and governed”.

2. Clause 2, page 2:

(a) Replace lines 25 and 26 with the following:

“governments means the Government of Canada, provincial and local governments and Indigenous governing bodies. (gouver-”; and

(b) add the following after line 27:

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, la motion relative aux amendements apportées par le Sénat au projet de loi C-48, Loi modifiant le Code criminel (réforme sur la mise en liberté sous caution), inscrite au Feuilleton des avis, soit réputée adoptée.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 28, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-354, Loi modifiant la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (spécificité culturelle du Québec et francophonie).

M. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île), appuyé par M. Ste-Marie (Joliette), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

## ADOPTION DE RAPPORTS DE COMITÉS

Conformément à l'article 66(2) du Règlement, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. McCauley (Edmonton-Ouest), appuyé par M. Kurek (Battle River—Crowfoot), — Que le 26<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 14 février 2023, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 43*)

Le débat se poursuit.

## MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-29, Loi prévoyant la constitution d'un conseil national de réconciliation, avec les amendements suivants :

1. Préambule, page 1 : Remplacer les lignes 2 et 3 par ce qui suit :

« que, depuis des temps immémoriaux, les Premières Nations et les Inuits — et, après les premiers contacts, les membres de la Nation métisse — se sont épanouis sur leur territoire et en ont as- ».

2. Article 2, page 2 :

a) Ajouter, après la ligne 34, ce qui suit :

« corps dirigeant autochtone Conseil, gouvernement ou autre entité autorisé à agir pour le compte d'un groupe, d'une collectivité ou d'un peuple autochtones titulaires de droits reconnus et confirmés par l'article 35 de la Loi constitutionnelle de 1982. (Indigenous governing body) »;

b) remplacer les lignes 35 et 36 par ce qui suit :

“Indigenous governing body means a council, government or other entity that is authorized to act on behalf of an Indigenous group, community or people that holds rights recognized and affirmed by section 35 of the Constitution Act, 1982. (corps dirigeant autochtone)”.

3. Clause 6, page 3: Replace line 22 with the following:

“between Indigenous peoples and non-Indigenous peoples.”.

4. Clause 7, pages 3 and 4:

(a) On page 3, replace lines 24 to 29 with the following:

“(a) monitor, evaluate and report annually on the Government of Canada’s post-apology progress towards reconciliation, to ensure that government accountability for reconciling the relationship between Indigenous peoples and the Crown is maintained in the coming years;

(b) monitor, evaluate and report on the progress being made towards reconciliation across all levels of government and sectors of Canadian society, including the progress being made towards the implementation of the Truth and Reconciliation Commission of”; and

(b) on page 4,

(i) replace lines 3 to 5 with the following:

“(c) develop and implement a multi-year National Action Plan for Reconciliation that includes

(i) research on practices that advance reconciliation in all sectors of Canadian society, by all governments in Canada and at the international level,

(ii) policy development, and

(iii) public education programs;”, and

(ii) replace lines 16 and 17 with the following:

“(g) stimulate and promote innovative dialogue, partnerships between public and private sector bodies and public initiatives aimed at reconciliation;”.

5. New clauses 7.1 and 7.2, page 4: Add the following after line 26:

“7.1 For greater certainty,

(a) nothing in this Act is to be construed as authorizing the Council to act on behalf of, or represent the interests of, an Indigenous governing body; and

(b) no duty to consult an Indigenous group, community or people that holds rights recognized and affirmed by section 35 of the Constitution Act, 1982 is discharged by consulting or engaging with the Council.

Bilateral Mechanisms

« gouvernements S’entend des gouvernements fédéral et provinciaux et des corps dirigeants autochtones. Y sont assimilées les autori- ».

3. Article 6, page 3 : Remplacer la ligne 21 par ce qui suit :

« ciliation entre les peuples autochtones et non autochtones. ».

4. Article 7, pages 3 et 4 :

a) À la page 3, remplacer les lignes 23 à 30 par ce qui suit :

« a) surveille et évalue, en vue d’en faire rapport annuellement, les progrès réalisés en matière de réconciliation par le gouvernement du Canada à la suite de la présentation d’excuses, afin de garantir que le gouvernement continue de rendre des comptes dans les prochaines années relativement à la réconciliation entre les peuples autochtones et la Couronne;

b) surveille et évalue, en vue d’en faire rapport, les progrès réalisés en matière de réconciliation dans tous les ordres de gouvernement et dans tous les secteurs de la société canadienne, notamment en ce qui concerne la mise en œuvre des appels à l’action de la Commission de vérité et réconciliation du Canada; »;

b) à la page 4 :

(i) remplacer les lignes 4 à 7 par ce qui suit :

« c) élabore et met en œuvre un plan d’action national de réconciliation échelonné sur plusieurs années qui prévoit notamment :

(i) de la recherche sur les pratiques qui font progresser la réconciliation mises en œuvre dans tous les secteurs de la société canadienne, par tous les gouvernements au Canada et sur le plan international,

(ii) l’élaboration de politiques,

(iii) des programmes de sensibilisation destinés au public; »;

(ii) remplacer les lignes 21 et 22 par ce qui suit :

« g) encourage un dialogue, des partenariats entre les organismes des secteurs public et privé et des initiatives publiques innovateurs visant la réconciliation; ».

5. Nouveaux articles 7.1 et 7.2, page 4 : Ajouter, après la ligne 31, ce qui suit :

« 7.1 Il est entendu :

a) que la présente loi n’a pas pour effet d’autoriser le Conseil à agir au nom d’un corps dirigeant autochtone ou à en représenter les intérêts;

b) qu’aucune obligation de consulter un groupe, une collectivité ou un peuple autochtones titulaires de droits reconnus et confirmés par l’article 35 de la Loi constitutionnelle de 1982 n’est acquittée par le fait de consulter le Conseil ou d’engager un dialogue avec lui.

Mécanismes bilatéraux

7.2 For greater certainty, if the Government of Canada establishes or has established a bilateral mechanism with an Indigenous governing body, that bilateral mechanism is not affected by this Act.”.

6. Clause 16, page 7: Add the following after line 8:

“(3) If the Minister fails to comply with the obligations set out in subsections (1) and (2), the Council may apply to a judge of the Federal Court for a declaration to that effect or for any other appropriate order.”.

7. Clause 16.1, page 7: Replace lines 9 and 10 with the following:

“16.1 The Minister must, within six months after March 31 of each year, submit to the Council an annual”.

8. Clause 17, page 8: Replace lines 7 to 11 with the following:

“(a) the Government of Canada’s post-apology progress towards reconciliation;

(b) the progress being made towards reconciliation across all levels of government and sectors of Canadian society; and

(c) the Council’s recommendations respecting mea-”.

9. Make any necessary consequential changes to the numbering of provisions and cross-references resulting from the amendments to the bill.

## CONCURRENCE IN COMMITTEE REPORTS

The House resumed consideration of the motion of Mr. McCauley (Edmonton West), seconded by Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot), — That the 26th report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 14, 2023, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 43*)

The debate continued.

Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe), seconded by Mr. Soroka (Yellowhead), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the 26th report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 14, 2023, be not now concurred in, but that it be recommitted to the Committee with instruction that: (a) it take note of the resignation of the CEO and Chair of Sustainable Development Technology Canada (SDTC) over allegations that funds were used improperly, namely that SDTC has been accused of giving grants to startups and accelerators with ties to their senior management, as well as making payments inconsistent with the requirements of their agreement with government; and (b) in keeping with the Auditor General’s observation that Treasury Board, which is responsible for the supervision of SDTC, has not provided oversight, as well as SDTC’s mission statement claiming it is “committed to full transparency”, the committee add to its recommendations an invitation to Annette Verschuren and the whistleblowers who exposed this scandal to appear before the committee.”.

7.2 Il est entendu que la présente loi est sans effet sur tout mécanisme bilatéral établi avec un corps dirigeant autochtone. ».

6. Article 16, page 7 : Ajouter, après la ligne 9, ce qui suit :

« (3) Si le ministre manque aux obligations prévues aux paragraphes (1) et (2), le Conseil peut demander à un juge de la Cour fédérale de faire une déclaration à cet effet ou de rendre toute autre ordonnance appropriée. ».

7. Article 16.1, page 7 : Remplacer la ligne 10 par ce qui suit :

« 16.1 Dans les six mois suivant le 31 mars de chaque année, ».

8. Article 17, page 8 : Remplacer les lignes 11 à 15 par ce qui suit :

« a) des progrès réalisés en matière de réconciliation par le gouvernement du Canada à la suite de la présentation d’excuses;

b) des progrès réalisés en matière de réconciliation dans tous les ordres de gouvernement et dans tous les secteurs de la société canadienne;

c) des mesures qu’il recommande pour promouvoir, ».

9. Faire tous les changements nécessaires à la désignation numérique des dispositions et aux renvois qui découlent des amendements au projet de loi.

## ADOPTION DE RAPPORTS DE COMITÉS

La Chambre reprend l’étude de la motion de M. McCauley (Edmonton-Ouest), appuyé par M. Kurek (Battle River—Crowfoot), — Que le 26<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 14 février 2023, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 43*)

Le débat se poursuit.

M. Calkins (Red Deer—Lacombe), appuyé par M. Soroka (Yellowhead), propose l’amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le 26<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 14 février 2023, ne soit pas maintenant adopté, mais qu’il soit renvoyé au Comité avec l’instruction : a) qu’il prenne note de la démission de la présidente et chef de la direction de Technologies du développement durable Canada (TDDC) en raison d’allégations selon lesquelles des fonds auraient été utilisés de façon inappropriée, à savoir que TDDC a été accusée d’avoir accordé des subventions à des entreprises en démarrage et à des accélérateurs liés à leur haute direction, en plus d’effectuer des paiements incompatibles avec les exigences de leur entente avec le gouvernement; b) que, en accord avec l’observation de la vérificatrice générale selon laquelle le Conseil du Trésor, qui est responsable de la supervision de TDDC, n’a pas exercé de surveillance, ainsi qu’à l’énoncé de mission de TDDC, qui affirme qu’elle s’engage « à une transparence totale », le

Pursuant to order made earlier today, the question was deemed put on the amendment and the recorded division was deemed requested and, pursuant to Standing Order 66(2), was deferred until Wednesday, December 6, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Acting Clerk of the House were laid before the House as follows:

– by the Prime Minister – Service Fees Report of the Privy Council Office from 2022 to 2023, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”. – Sessional Paper No. 8560-441-1205-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

– by the Prime Minister – Service Fees Reports of the Office of the Governor General's Secretary from 2022 to 2023, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”. – Sessional Paper No. 8560-441-1283-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

Pursuant to order made Thursday, November 23, 2023, a report submitted to the Acting Clerk of the House on Thursday, November 30, 2023, was deemed presented to the House as follows:

Mr. Fonseca (Mississauga East–Cooksville), from the Standing Committee on Finance, presented the 13th report of the committee (Bill C-56, An Act to amend the Excise Tax Act and the Competition Act, with amendments). – Sessional Paper No. 8510-441-352.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 121*) was tabled.

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:53 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:13 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Comité ajoute à ses recommandations d'inviter à comparaître devant lui Annette Verschuren et les lanceurs d'alerte qui ont dénoncé cette situation. ».

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, l'amendement est réputé mis aux voix et le vote par appel nominal est réputé demandé et, conformément à l'article 66(2) du Règlement, est différé jusqu'au mercredi 6 décembre 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER INTÉRIMAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier intérimaire de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

– par le premier ministre – Rapport relatif aux frais de service du Bureau du Conseil privé pour 2022 à 2023, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ». – Document parlementaire n° 8560-441-1205-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

– par le premier ministre – Rapports relatif aux frais de service du Bureau du secrétaire du gouverneur général pour 2022 à 2023, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ». – Document parlementaire n° 8560-441-1283-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 novembre 2023, un rapport remis au greffier intérimaire de la Chambre le jeudi 30 novembre 2023 est réputé avoir été présenté à la Chambre comme suit :

M. Fonseca (Mississauga-Est–Cooksville), du Comité permanent des finances, présente le 13<sup>e</sup> rapport du Comité (projet de loi C-56, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur la concurrence, avec des amendements). – Document parlementaire n° 8510-441-352.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 121*) est déposé.

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 53, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 13, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.